

**FINANZAS PARROQUIALES:**

Necesitamos :	\$7,000
El Domingo Pasado:	\$ 5,595.

**PARISH FINANCES:**

Needed:	\$7,000
Last Sunday:	\$5,595

Sixteenth Sunday in Ordinary Time / Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario

Primer Lectura / 1st Reading:	Jeremiah / Jeremias :	23: 1-6
Segunda Lectura / 2nd Reading:	Ephesian / Efesios:	2:13-18
Evangelio / Gospel:	Mark/ Marcos :	6:30-34

**TODAY'S LITURGY:**

Unlike the people in today's gospel, we know that we have a shepherd-Jesus! Jesus is with us always, through His life-giving Word, the sacraments, prayer and also through the love and care that others show us. Jesus never leaves us or deserts us, but walks with us always showing us the way to new life. Let us give thanks to the Father for the great gift of His Son, Jesus the good shepherd, who guides and enlightens us always.

**LA LITURGIA DE HOY:**

Nosotros tenemos siempre un buen pastor-Jesús, el Hijo de Dios. Nosotros tenemos su presencia siempre como nosotros. Nunca caminamos solos y abandonados como mucha gente en el evangelio de hoy. Jesús nos acompaña por su palabra, los sacramentos oración y por medio del amor que recibimos de los demás. Jesús nunca nos abandona, sino que el camina con nosotros siempre en señalándonos el camino de la vida. Damos gracias al Padre por habernos dado su buen pastor para guiar nuestras vidas.

**TODAY:**

Second Collection today to assist a Mission in Ecuador that takes care of the hunger and medical needs of the poor, please be generous.

**HOY:**

Habrà una segunda colecta hoy para ayudar al los obres en Ecuador con comida y asistencia medical. Favor de cooperar generosamente.

**SUMMER AND JESUS:**

Summer is a great time to take a break, relax and have fun and enjoy our friends and family. Many however get carried away with all of the above and leave out their friendship with Jesus. No Mass, very little prayer (if any), little or no time for the Lord. A summer like this is poorly planned and will result in little or no spiritual growth for ourselves and our families. The summer schedule that does not include the Lord, is poorly made and needs to be changed. What do you think would happen if God took 2 months off from thinking about us? Thankfully, He doesn't.

**EL VERANO Y JESUS:**

El Verano es un tiempo muy bueno para gozar, visitar la familia y descansar un poco de nuestra rutina regular. Pero, muchos creen que este es el verano entero. Muy atentos a la playa y piscina, pero no mucho atención a Dios. Hay tiempo para todo, pero nada para el Señor. Un verano así no esta organizado bien y no va a producir tiempo para crecimiento espiritual para nosotros y nuestras familias. El horario de verano que no incluye al Señor, necesita un arreglo. Que pasaría en nuestras vidas si Dios nos abandonaría a nosotros para dos meses o mas? Gracias a Dios que el no lo haría.

**RECTORY OFFICE SUMMER SCHEDULE:**

The Rectory Office Summer Schedule is as follows:

- Mondays:** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-5:00 pm
- Tuesdays :** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-8:00 pm
- Wednesdays:** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-8:00 pm
- Thursdays:** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-5:00 pm
- FRIDAYS:** **CLOSED**
- SATURDAYS:** 9:00 am-12:00 pm

**HORARIO DEL VERANO PARA LA OFICINA PARROQUIAL:**

La **oficina parroquial tendrá este horario para el Verano.**

- Lunes:** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-5:00 pm
- Martes:** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-8:00 pm
- Miércoles :** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-8:00 pm
- Jueves:** 9:00 am-1:00 pm & 2:00 pm-5:00 pm
- Viernes:** **CERRADO**
- Sábados :** 9:00 am-12 de mediodía

